

12/07/08

Translation courtesy of:



<http://www.sikhithemax.com>

---

This Shabad is by Guru Nanak Dev Ji in Siree Raag on Pannaa 14

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oa(n)kaar sathigur prasaaadh ||  
*One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:*

ਰਾਗੁ ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ਪਹਿਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ ॥

raag sireeraag mehalaa pehila 1 ghar 1 ||  
*Raag Siree Raag, First Mehla, First House:*

ਮੋਤੀ ਤ ਮੰਦਰ ਉਸਰਹਿ ਰਤਨੀ ਤ ਹੋਹਿ ਜੜਾਉ ॥

mothee th ma(n)dhar oosarehi rathanee th hohi jarrao ||  
*If I had a palace made of pearls, inlaid with jewels,*

ਕਸਤੂਰਿ ਕੁੰਗੂ ਅਗਰਿ ਚੰਦਨਿ ਲੀਪਿ ਆਵੈ ਚਾਉ ॥

kasathoor ku(n)gooo agar cha(n)dhan leep aavai chao ||  
*scented with musk, saffron and sandalwood, a sheer delight to behold*

ਮਤੁ ਦੇਖਿ ਭੁਲਾ ਵੀਸਰੈ ਤੇਰਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥੧॥

math dhæekh bhoolaa veesarai thæeraa chith n aavai naao ||1||  
*-seeing this, I might go astray and forget You, and Your Name would not enter into my mind. ||1||*

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਜੀਉ ਜਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥

har bin jeeo jal bal jao ||  
*Without the Lord, my soul is scorched and burnt.*

ਮੈ ਆਪਣਾ ਗੁਰੁ ਪੂਛਿ ਦੇਖਿਆ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

mai aapanaa gur pooshh dhæekhiaa avar naahee thhao ||1|| rehaao ||  
*I consulted my Guru, and now I see that there is no other place at all. ||1||Pause||*

ਧਰਤੀ ਤ ਹੀਰੇ ਲਾਲ ਜੜਤੀ ਪਲਘਿ ਲਾਲ ਜੜਾਉ ॥

dhharathee th heerae laal jarrathee palagh laal jarrao ||  
*If the floor of this palace was a mosaic of diamonds and rubies, and if my bed was encased with rubies,*

ਮੋਹਣੀ ਮੁਖਿ ਮਣੀ ਸੋਹੈ ਕਰੇ ਰੰਗਿ ਪਸਾਉ ॥

mohanee mukh manee sohai karae ra(n)g pasaaoo ||  
and if heavenly beauties, their faces adorned with emeralds, tried to entice me with sensual gestures of love

ਮਤੁ ਦੇਖਿ ਭੂਲਾ ਵੀਸਰੈ ਤੇਰਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥੨॥

math dh~~ae~~kh bhoolaa veesarai thaeraa chith n aavai naao ||2||  
-seeing these, I might go astray and forget You, and Your Name would not enter into my mind.  
||2||

ਸਿਧੁ ਹੋਵਾ ਸਿਧਿ ਲਾਈ ਰਿਧਿ ਆਖਾ ਆਉ ॥

sidhh hovaa sidhh laaee ridhh aakhaa aao ||  
If I were to become a Siddha, and work miracles, summon wealth

ਗੁਪਤੁ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ਬੈਸਾ ਲੋਕੁ ਰਾਖੈ ਭਾਉ ॥

gupath paragatt hoe baisaa lok raakhai bh~~aa~~oo ||  
and become invisible and visible at will, so that people would hold me in awe

ਮਤੁ ਦੇਖਿ ਭੂਲਾ ਵੀਸਰੈ ਤੇਰਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥੩॥

math dh~~ae~~kh bhoolaa veesarai thaeraa chith n aavai naao ||3||  
-seeing these, I might go astray and forget You, and Your Name would not enter into my mind.  
||3||

ਸੁਲਤਾਨੁ ਹੋਵਾ ਮੇਲਿ ਲਸਕਰ ਤਖਤਿ ਰਾਖਾ ਪਾਉ ॥

sulathaan hovaa mael lasakar thakhath raakhaa p~~aa~~oo ||  
If I were to become an emperor and raise a huge army, and sit on a throne,

ਹੁਕਮੁ ਹਾਸਲੁ ਕਰੀ ਬੈਠਾ ਨਾਨਕਾ ਸਭ ਵਾਉ ॥

hukam haasal karae bait(h)aa naanakaa sabh v~~aa~~oo ||  
issuing commands and collecting taxes-O Nanak, all of this could pass away like a puff of wind.

ਮਤੁ ਦੇਖਿ ਭੂਲਾ ਵੀਸਰੈ ਤੇਰਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥੪॥੧॥

math dh~~ae~~kh bhoolaa veesarai thaeraa chith n aavai naao ||4||1||  
Seeing these, I might go astray and forget You, and Your Name would not enter into my mind.  
||4||1||

---

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Saarang on Panna 1215

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

saarag mehalaa 5 ||  
Saarang, Fifth Mehl:

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਤੁਹੀ ਤੁਹੀ ॥

rasanaa japath~~ee~~ th~~oo~~hee th~~oo~~hee ||  
My tongue chants Your Name, Your Name.

ਮਾਤ ਗਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਇਕ ਤੁਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

m<sup>aa</sup>th garabh th<sup>um</sup> h<sup>ee</sup> prathip<sup>aa</sup>lak m<sup>ri</sup>th ma(n)ddal e<sup>ik</sup> th<sup>u</sup>h<sup>ee</sup> ||1|| reh<sup>aa</sup>o ||  
*In the mother's womb, You sustained me, and in this mortal world, You alone help me.*  
||1||Pause||

ਤੁਮਹਿ ਪਿਤਾ ਤੁਮ ਹੀ ਫੁਨਿ ਮਾਤਾ ਤੁਮਹਿ ਮੀਤ ਹਿਤ ਭ੍ਰਾਤਾ ॥

th<sup>u</sup>mehi pith<sup>aa</sup> th<sup>um</sup> h<sup>ee</sup> un<sup>ma</sup>ath<sup>aa</sup> th<sup>u</sup>mehi m<sup>ee</sup>th hith bhr<sup>aa</sup>th<sup>aa</sup> ||  
*You are my Father, and You are my Mother; You are my Loving Friend and Sibling.*

ਤੁਮ ਪਰਵਾਰ ਤੁਮਹਿ ਆਧਾਰਾ ਤੁਮਹਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨਦਾਤਾ ॥੧॥

th<sup>u</sup>m parava<sup>ar</sup> th<sup>u</sup>mehi a<sup>adh</sup>h<sup>aa</sup>raa th<sup>u</sup>mehi j<sup>ee</sup>a pra<sup>an</sup>adh<sup>aa</sup>th<sup>aa</sup> ||1||  
*You are my Family, and You are my Support. You are the Giver of the Breath of Life. ||1||*

ਤੁਮਹਿ ਖਜੀਨਾ ਤੁਮਹਿ ਜਰੀਨਾ ਤੁਮ ਹੀ ਮਾਣਿਕ ਲਾਲਾ ॥

th<sup>u</sup>mehi khaj<sup>ee</sup>na th<sup>u</sup>mehi jar<sup>ee</sup>na th<sup>um</sup> h<sup>ee</sup> ma<sup>an</sup>ik la<sup>al</sup>aa ||  
*You are my Treasure, and You are my Wealth. You are my Gems and Jewels.*

ਤੁਮਹਿ ਪਾਰਜਾਤ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ਤਉ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥੩੩॥੫੬॥

th<sup>u</sup>mehi pa<sup>ar</sup>ja<sup>ath</sup> gur th<sup>ae</sup> pa<sup>ae</sup>ae tho na<sup>an</sup>ak bhe<sup>ae</sup> ni<sup>ha</sup>al<sup>aa</sup> ||2||33||56||  
*You are the wish-fulfilling Elysian Tree. Nanak has found You through the Guru, and now he is enraptured. ||2||33||56||*

---

This Shabad is by Guru Amar Daas Ji in Raag Raamkalee on Pannaa 917

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਨੰਦੁ

ra<sup>am</sup>akal<sup>ee</sup> mehal<sup>aa</sup> 3 ana(n)dhu  
*Raamkalee, Third Mehla, Anand ~ The Song Of Bliss:*

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oa(n)kaar sathig<sup>ur</sup> pras<sup>aad</sup>h ||  
*One Continuous God, Eternal, True, Divine Enlightener, Merciful, Guru's Grace.*

ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਮੇਰੀ ਮਾਏ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥

ana(n)d<sup>h</sup> bhae<sup>iaa</sup> ma<sup>ae</sup>ree ma<sup>ae</sup>ae sathig<sup>uroo</sup> mai pa<sup>ae</sup>iaa ||  
*I am in ecstasy, O my mother, for I have found my True Guru.*

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥

sathig<sup>ur</sup> th pa<sup>ae</sup>iaa sehaj sa<sup>eth</sup>ee man vaj<sup>eeaa</sup> va<sup>adh</sup>ha<sup>ae</sup>eeaa ||  
*I have found the True Guru, with intuitive ease, and my mind vibrates with the music of bliss.*

ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰਵਾਰ ਪਰੀਆ ਸਬਦ ਗਾਵਣ ਆਈਆ ॥

ra<sup>ag</sup> rathan parava<sup>ar</sup> par<sup>eeaa</sup> sabadh ga<sup>avan</sup> aa<sup>eeaa</sup> ||  
*The jewelled melodies and their related celestial harmonies have come to sing the Shabad, the Guru's Word.*

ਸਬਦੇ ਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ਮਨਿ ਜਿਨੀ ਵਸਾਇਆ ॥

sabadh**o** th gaavah**u** hare**e** kaera**a** man jine**e** vas**aa**eia**a** ||  
*The Lord dwells within the minds of those who sing the Shabad.*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਅਨੰਦੁ ਹੋਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੧॥**

keh**ai** naanak ana(n)dh ho**aa** sathiguroo ma**i** p**aa**eia**a** ||1||  
*Says Nanak, I am in ecstasy, for I have found my True Guru. ||1||*

**ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥**

ea**e** man ma**er**ia**a** th**oo** sadh**aa** rah**u** har na**aa**la**e** ||  
*O my mind, remain always with the Lord.*

**ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਰਹੁ ਤੂ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਦੁਖ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥**

har na**aa**l rah**u** th**oo** ma(n)n ma**er**ae dh**oo**kh sabh vi**sa**arana**a** ||  
*Remain always with the Lord, O my mind, and all sufferings will be forgotten.*

**ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਓਹੁ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਣਾ ॥**

a(n)g**ee**ka**ar** ouh**u** kara**e** tha**er**aa ka**ar**aj sabh sav**aa**arana**a** ||  
*He will accept You as His own, and all your affairs will be perfectly arranged.*

**ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥**

sabhan**aa** gal**aa** samarathh **su**aame**e** so k**io** manah**u** vi**sa**ara**e** ||  
*Our Lord and Master is All-capable to do all things, so why forget Him from your mind?*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥**

keh**ai** naanak ma(n)n ma**er**ae sadh**aa** rah**u** har na**aa**la**e** ||2||  
*Says Nanak, O my mind, remain always with the Lord. ||2||*

**ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥**

sa**ach**ae sa**ah**ib**aa** k**ia**a na**ah**ee ghar tha**er**ai ||  
*O my True Lord and Master, what is there which is not in Your celestial home?*

**ਘਰਿ ਤ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਾਵਏ ॥**

ghar th tha**er**ai sabh k**ish**h ha**i** j**is** dh**ae**hi s pa**av**e**ae** ||  
*Everything is in Your home; they receive, unto whom You give.*

**ਸਦਾ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹੁ ਤੇਰੀ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਾਵਏ ॥**

sadh**aa** si**f**ath sal**aa**h tha**er**ee na**am** man vas**aa**ve**ae** ||  
*Constantly singing Your Praises and Glories, Your Name is enshrined in the mind.*

**ਨਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥**

na**am** j**in** ka**i** man vas**ia**a va**aj**ae sabadh gha**na**er**ae** ||  
*The divine melody of the Shabad vibrates for those, within whose minds the Naam abides.*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥੩॥**

keh**ai** naanak sach**ae** sa**ah**ib k**ia**a na**ah**ee ghar tha**er**ai ||3||  
*Says Nanak, O my True Lord and Master, what is there which is not in Your home? ||3||*

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥

saachaa naam maeraa adhhaaro ॥  
*The True Name is my only support.*

ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ਜਿਨਿ ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥

saach naam adhhaar maeraa jin bhukhaa sabh gavaaeeaa ॥  
*The True Name is my only support; it satisfies all hunger.*

ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਇ ਵਸਿਆ ਜਿਨਿ ਇਛਾ ਸਭਿ ਪੁਜਾਈਆ ॥

kar saa(n)th sukh man aae vasiaa jin eishhaa sabh pujaaeeaa ॥  
*It has brought peace and tranquility to my mind; it has fulfilled all my desires.*

ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ਜਿਸ ਦੀਆ ਏਹਿ ਵਡਿਆਈਆ ॥

sadhaa kurabaan keethaa guroo vittahu jis dheaaa aeahi vaddiaaeeaa ॥  
*I am forever a sacrifice to the Guru, who possesses such glorious greatness.*

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ ਪਿਆਰੋ ॥

kehai naanak sunahu sa(n)thahu sabadh dhharahu piaaro ॥  
*Says Nanak, listen, O devotees; enshrine love for the Shabad.*

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥੪॥

saachaa naam maeraa adhhaaro ॥4॥  
*The True Name is my only support. ॥4॥*

ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ॥

vaajae pa(n)ch sabadh thiith ghar sabhaagai ॥  
*The Panch Shabad, the five primal sounds, vibrate in that blessed house.*

ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ਸਬਦ ਵਾਜੇ ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥

ghar sabhaagai sabadh vaajae kalaa jith ghar dhhaareeaa ॥  
*In that blessed house, the Shabad vibrates; He infuses His almighty power into it.*

ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੁਧੁ ਵਸਿ ਕੀਤੇ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿਆ ॥

pa(n)ch dhooth thudhh vas keethae kaal ka(n)ttak maariaa ॥  
*Through You, we subdue the five demons of desire, and slay Death, the torturer.*

ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਤੁਧੁ ਜਿਨ ਕਉ ਸਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਾਗੇ ॥

dhhur karam paaeiaa thudhh jin ko s naam har kai laagae ॥  
*Those who have such pre-ordained destiny are attached to the Lord's Name.*

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤਹ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੫॥

kehai naanak theh sukh hooa thiith ghar anehadh vaajae ॥5॥  
*Says Nanak, they are at peace, and the unstruck sound current vibrates within their homes. ॥5॥*

ਅਨਦੁ ਸੁਣਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥

anadh sunahu vaddabhaageeho sagal manorathh poorae ॥  
*Listen to the song of bliss, O most fortunate ones; all your longings shall be fulfilled.*

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਵਿਸੁਰੇ ॥

paa**rab**reham prabh paa**ei**aa ou**thar**ae sagal vis**oor**ae ||  
*I have obtained the Supreme Lord God, and all sorrows have been forgotten.*

ਦੁਖ ਰੋਗ ਸੰਤਾਪ ਉਤਰੇ ਸੁਣੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥

dh**ook**h ro**g** sa(n)thaa**p** ou**thar**ae su**nee** sach**ee** ba**anee** ||  
*Pain, illness and suffering have departed, listening to the True Bani.*

ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਭਏ ਸਰਸੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥

sa(n)th **sa**ajan bhe**ae** saras**ae** poo**rae** gu**r** tha**e** ja**anee** ||  
*The devotees and their friends are in ecstasy, knowing the Perfect Guru.*

ਸੁਣਤੇ ਪੁਨੀਤ ਕਹਤੇ ਪਵਿਤੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥

su**nath**ae pu**nee**th kehath**ae** pav**ith** sath**igur** reh**iaa** bharap**oor**ae ||  
*Pure are the listeners, and pure are the speakers; the True Guru is all-pervading and permeating.*

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੪੦॥੧॥

bi**nava**(n)th na**anak** gu**r** charan la**ag**ae va**aj**ae ane**hadh** tho**or**ae ||40||1||  
*Prays Nanak, touching the Guru's Feet, the unstruck sound current of the celestial bugles vibrates and resounds. ||40||1||*

---

This Shabad is by Guru Nanak Dev Ji in Jap on Pannaa 8

ਸਲੋਕੁ ॥

sal**ok** ||  
*Salok:*

ਪਵਣੁ ਗੁਰੂ ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਧਰਤਿ ਮਹਤੁ ॥

pavan gu**roo** pa**anee** pi**thaa** ma**athaa** dhharath mehath ||  
*The Divine Word spoken, is the Guru; In this Great Divine School, water is the father, and the planet earth is the great mother of all.*

ਦਿਵਸੁ ਰਾਤਿ ਦੁਇ ਦਾਈ ਦਾਇਆ ਖੇਲੈ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥

dh**i**vas **ra**ath dh**ue** dh**aa**ee dh**aa**ei**aa** kh**ael**ai sagal jagath ||  
*Day and night are the two care providers, under whose supervision all the world plays.*

ਚੰਗਿਆਈਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ਵਾਚੈ ਧਰਮੁ ਹਦੂਰਿ ॥

cha(n)g**ia**ae**ee**aa bu**ri**ae**ee**aa va**ach**ai dh**h**aram hadh**oor** ||  
*The good and bad deeds of all worldly beings are continuously discussed in the presence of the Righteous Judge.*

ਕਰਮੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਕੇ ਨੇੜੈ ਕੇ ਦੂਰਿ ॥

karam**ee** a**apo** a**apan**ee **kae** na**err**ai **kae** dh**oor** ||  
*According to their own actions, some are drawn closer, and some are driven farther away from their Ultimate Goal - God.*

ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥

**jinee naam dhiaaiaa geae masakath ghaal** ||

*Those who perform devotional worship of Naam during their lifetimes, proceed on, having strived successfully in their mission.*

ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥

**naanak thae mukh oujalae kaethee shhuttee naal** ||1||

*O Nanak, their faces are radiant in the Court of the Lord; and many, inspired by their actions, are saved along with them! ||1||*

Hukamnama

Sri Guru Granth Sahib, Pages 793 – 794

Bhagat Ravi Daas Ji

ਸੂਹੀ ॥

soohee ॥  
Soohee:

ਜੋ ਦਿਨ ਆਵਹਿ ਸੋ ਦਿਨ ਜਾਹੀ ॥

jo dhin aavehi so dhin jaahee ॥  
That day which comes, that day shall go.

ਕਰਨਾ ਕੂਚੁ ਰਹਨੁ ਥਿਰੁ ਨਾਹੀ ॥

karanaa kooch rehan thhir naahee ॥  
You must march on; nothing remains stable.

ਸੰਗੁ ਚਲਤ ਹੈ ਹਮ ਭੀ ਚਲਨਾ ॥

sa(n)g chalath hai ham bhee chalanaa ॥  
Our companions are leaving, and we must leave as well.

ਦੂਰਿ ਗਵਨੁ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਮਰਨਾ ॥੧॥

dhoor gavan sir oopar maranaa ॥1॥  
We must go far away. Death is hovering over our heads. ॥1॥

ਕਿਆ ਤੂ ਸੋਇਆ ਜਾਗੁ ਇਆਨਾ ॥

kiaa thoo soeiaa jaag eiaanaa ॥  
Why are you asleep? Wake up, you ignorant fool!

ਤੈ ਜੀਵਨੁ ਜਗਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

thai jeevan jag sach kar jaanaa ॥1॥ rehau ॥  
You believe that your life in the world is true. ॥1॥Pause॥

ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਦੀਆ ਸੁ ਰਿਜਕੁ ਅੰਬਰਾਵੈ ॥

jin jeeo dheea s rijak a(n)baraavai ॥  
The One who gave you life shall also provide you with nourishment.

ਸਭ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਹਾਟੁ ਚਲਾਵੈ ॥

sabh ghatt bheethar haatt chalaavai ॥  
In each and every heart, He runs His shop.

ਕਰਿ ਬੰਦਿਗੀ ਛਾਡਿ ਮੈ ਮੇਰਾ ॥

kar ba(n)dhigee shhaadd mai maeraa ॥  
Meditate on the Lord, and renounce your egotism and self-conceit.

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰਿ ਸਵੇਰਾ ॥੨॥



hiradh**ai** na**am** samh**aa**r sav**ae**raa ||2||

*Within your heart, contemplate the Naam, the Name of the Lord, sometime. ||2||*

ਜਨਮੁ ਸਿਰਾਨੋ ਪੰਥੁ ਨ ਸਵਾਰਾ ॥

janam sir**aa**no pa(n)thh n sav**aa**raa ||

*Your life has passed away, but you have not arranged your path.*

ਸਾਂਝ ਪਰੀ ਦਹ ਦਿਸ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥

s**aa**(n)jh pare**e** dheh dh**is** a(n)dh**ia**raa ||

*Evening has set in, and soon there will be darkness on all sides.*

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਨਿਦਾਨਿ ਦਿਵਾਨੇ ॥

kehi rav**id**h**aa**s nidh**aa**n dhiv**aa**nae ||

*Says Ravi Daas, O ignorant mad-man,*

ਚੇਤਸਿ ਨਾਹੀ ਦੁਨੀਆ ਫਨ ਖਾਨੇ ॥੩॥੨॥

ch**ae**thas na**ah**ee dh**un**ee**aa** fan kh**aa**nae ||3||2||

*don't you realize, that this world is the house of death?! ||3||2||*